



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/4/Add.1  
7 February 2005

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Второе совещание

Монреаль, Канада, 30 мая - 3 июня 2005 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

#### СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

#### *Записка Исполнительного секретаря*

#### *Добавление*

### ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 14 решения ЕМ-I/3 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии создала регионально сбалансированный реестр экспертов, назначенных правительствами, в областях, связанных с оценкой и регулированием рисков, имеющих отношение к Протоколу, с тем чтобы они (по мере необходимости и по просьбе) давали консультации и оказывали иную поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой по таким вопросам, связанным с трансграничным перемещением живых измененных организмов (ЖИО), как проведение оценки риска, принятие обоснованных решений, развитие национальных людских ресурсов и укрепление организационной инфраструктуры.

2. На своем первом совещании, служащем в качестве Совещания Сторон Протокола, Конференция Сторон приняла в разделе I решения BS-I/4 Временные руководящие принципы для реестра экспертов по биобезопасности и поручила Исполнительному секретарю – как администратору реестра – выполнять конкретно перечисленные в них функции и представить на втором совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, доклад о положении дел с использованием реестра экспертов по биобезопасности в целях проведения мониторинга соблюдения регионального баланса при использовании услуг экспертов.

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/1.

3. Конференция Сторон Конвенции учредила на своем шестом совещании целевой фонд на экспериментальной основе, который будет управляться секретариатом, для добровольных взносов Сторон и правительств, специально предназначенных для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторонам с переходной экономикой в оплате услуг экспертов, выбранных из реестра, и поручила Исполнительному секретарю предложить правительствам направить ему материалы относительно функционирования этого фонда и представить соответствующий доклад на первом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

4. В разделе II решения BS-I/4 Конференция Сторон приняла Временные руководящие принципы для экспериментального этапа функционирования Добровольного фонда для реестра экспертов по биобезопасности и поручила Исполнительному секретарю управлять экспериментальным этапом функционирования Добровольного целевого фонда в соответствии с Временными руководящими принципами и по истечении четырех лет представить Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, оценку результатов его работы вместе с рекомендациями о необходимости принятия любых последующих мер.

5. Во Временных руководящих принципах для экспериментального этапа функционирования Добровольного фонда для реестра экспертов по биобезопасности требуется, чтобы секретарит готовил доклады о состоянии, деятельности и использовании экспериментального этапа функционирования Добровольного целевого фонда и представлял их на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

6. Кроме того, на своем первом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, приняла в решении BS-I/12 среднесрочную программу работы, включающую в качестве постоянного вопроса представление «доклада о ходе реализации мероприятий по созданию потенциала и использованию реестра экспертов по биобезопасности».

7. В настоящую записку включен доклад о состоянии и использовании реестра экспертов (раздел II) и доклад о состоянии, деятельности и использовании экспериментального этапа функционирования Добровольного целевого фонда (раздел III).

## **II. ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

8. По состоянию на 4 января 2005 года в реестре было зарегистрировано 549 экспертов, назначенных в общей сложности 68 правительствами. Их разбивка по регионам выглядит следующим образом:

<i>регион</i>	<i>число правительств, назначающих экспертов</i>	<i>число назначенных экспертов</i>	<i>процентная доля от общего числа назначенных экспертов</i>
Африка	16	163	29.7 %
Азия и бассейн Тихого океана	18	134	24.4 %
Центральная и Восточная Европа/ Содружество независимых государств	10	85	15.5 %
Латинская Америка и бассейн Карибского моря	13	66	12.0 %

Западная Европа и прочие страны	11	101	18.4 %
---------------------------------	----	-----	--------

9. Гендерное соотношение в структуре реестра складывается следующим образом: 116 женщин, 343 мужчины и в 90 случаях пол не указан.

10. Разбивка по областям экспертных знаний выглядит следующим образом:

<i>область экспертных знаний</i>	<i>число экспертов</i>
Законодательство и нормативные положения	169
Оценка риска и регулирование рисков	401
Социально-экономические науки	108
Организационное развитие	171
Обучение и подготовка кадров	141
Повышение осведомленности общественности и общественное участие	123
Управление данными и обмен информацией	60
Исследования и разработки	104

11. Данная статистическая информация обновляется ежедневно и доступна через Механизм посредничества по биобезопасности. Кроме того, в соответствии с Временными руководящими принципами для реестра экспертов по биобезопасности Исполнительный секретарь ежегодно представляет данную статистическую информацию в Квартальном отчете секретариата за четвертый квартал и публикует ее в конце каждого календарного года в письменном варианте реестра, который отсылается каждой Стороне. В течение года Стороны могут в любое время запросить о предоставлении им обновленного варианта реестра. Кроме того, ежедневно обновляемый печатный вариант реестра можно также загрузить через Механизм посредничества по биобезопасности.

12. Одна из функций Исполнительного секретаря в качестве администратора реестра заключается в оказании Сторонам помощи по их просьбам в выявлении соответствующих экспертов или в определении их наличия. По состоянию на 4 января 2005 года Исполнительному секретарю подобных заявок не поступало.

13. Еще одна функция Исполнительного секретаря в качестве администратора реестра заключается в распространении через Механизм посредничества по биобезопасности любой представляемой Сторонами информации по оценке полученной ими консультативной помощи или иной поддержки. По состоянию на 4 января 2005 года Исполнительному секретарю таких докладов представлено не было.

### **III. ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ, ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ЭТАПА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ДЛЯ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ**

14. В 2003 году взнос на экспериментальном этапе функционирования Добровольного фонда сделало только одно правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Но затем данный взнос был перераспределен по просьбе донора для реализации других мероприятий в рамках Протокола, и в настоящее время на счету Фонда средств не имеется.

15. По состоянию на 4 января 2005 года Исполнительный секретарь не получал никаких заявок на использование средств Фонда.

16. Одна из функций Исполнительного секретаря в качестве администратора экспериментального этапа функционирования Фонда заключается в распространении через Механизм посредничества по биобезопасности любой информации о порученных экспертам заданиях, которые финансируются за счет средств Фонда на экспериментальном этапе его функционирования. По состоянию на 4 января 2005 года Исполнительному секретарю подобных отчетов не поступало.

17. В соответствии с Временными руководящими принципами для экспериментального этапа функционирования Добровольного фонда для реестра экспертов по биобезопасности доклад о состоянии, деятельности и использовании экспериментального этапа функционирования Добровольного фонда для реестра экспертов включается ежегодно в Квартальный отчет секретариата за четвертый квартал и распространяется через Механизм посредничества по биобезопасности.

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ

18. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает вновь обратиться к Сторонам и правительствам с призывом:

представлять в секретариат кандидатуры экспертов в соответствии с положениями Временных руководящих принципов для реестра экспертов по биобезопасности, используя для этой цели форму представления кандидатур, которую можно получить через Механизм посредничества по биобезопасности или в секретариате;

обновлять самим или поручать назначенным ими экспертам обновлять информацию, содержащуюся в настоящее время в реестре по каждой из областей, перечисленных в форме представления кандидатур, в целях представления достаточно подробной информации для четкого определения конкретных областей знаний и специализации каждого эксперта; и

применять Временные руководящие принципы для реестра экспертов по биобезопасности и в этой связи призвать Стороны и правительства представлять Исполнительному секретарю доклады о консультативной или иной помощи, предоставленной экспертами в соответствии с положениями раздела J Временных руководящих принципов, в целях оказания содействия проведению обзора реестра, который будет проводиться через два года после первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

19. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает вновь обратиться к правительствам и другим донорам с призывом делать взносы в Добровольный фонд для реестра экспертов по биобезопасности на экспериментальном этапе его функционирования.

-----